

EN ASSEMBLY AND USE OF PUMP KIT

- Carefully push the white membrane onto the yellow valve head until it engages and is laying flat.
- Push yellow valve head onto inner ring of connector bottom.
- Screw connector onto the 35 mL container.
- Attach the bottom of Colostrum Protector to the connector. Orient Colostrum Protector with the two raised marks (smiley faces) facing up. (Using Colostrum Protector is optional)
- Attach the breast shield to the top of the Colostrum Protector or connector if Colostrum Protector is not being used.
- Insert the tubing into the corresponding opening in the connector.
- Place the protective membrane onto a flat surface and carefully push the membrane cap down until it engages.
- Insert the tubing adapter into the opening in the membrane cap.
- Open the lid of the breast pump. Press the oval button on the top of the Symphony® and lift the handle.
- Position the membrane cap firmly on the breast pump membrane to form a seal. Center the tubing connector in the recess in the pump housing. Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.
- Center the tubing connector in the recess in the pump housing. Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.
- Close the lid.
- Center breast shields over your nipples and start pumping. (Caution: pushing shields too firmly onto breasts may affect milk flow)

Note: If single pumping, only seat one membrane cap.
Note: Discontinue use of Colostrum Protector after milk volumes exceed 5 mL.
Refer to Symphony® breast pump Instructions for Use for pump operation information.

WASH AFTER EACH USE*

Separate all parts that come into contact with the breast and breast milk before cleaning.

- Rinse all separated parts in cool water in order to remove breast milk residue.

Wash in a Dedicated Wash Basin

- Once rinsed, parts that have touched the breast or breast milk should be placed in a clean wash basin, dedicated to only cleaning these items. Do not place parts directly in the sink.
- Soak all separated parts in warm, soapy water for 5 minutes.
- Wash each part with a clean dishcloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

Alternative, wash in dishwasher

- Wash all separated parts, except the Colostrum Protector, on top rack of dishwasher.
- Allow all breast pump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use.

Note: If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher, parts may be discolored by food pigments. This will not impact part function.

Note: Store the pump kit in a clean bag/container until next use.
Note: Only wash tubing if milk is present or tubing is soiled.

SANITIZE ONCE PER DAY*

Medela pump kit parts, except the Colostrum Protector, can be sanitized by boiling or using the Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ bag (sold separately).

- Separate all parts that come in contact with breast milk.
- Discard the Colostrum Protector after 24-hours of use according to local regulations or hospital protocol.
- Wash hands thoroughly.
- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water for 10 minutes.
- Allow water to cool and gently remove parts from with tongs.
- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

Note: Store the pump kit in a clean bag/container until next use.
Note: If you notice a white residue on your parts after boiling, you may have a high mineral content in your water. Remove residue by wiping parts with a clean washcloth and air dry. We recommended that you boil parts with distilled water to prevent substantial mineral build-up over time which may compromise your parts

If sanitizing your pump kit parts with the Quick Clean Micro-Steam bag, separate all parts that come in contact with your breast or breast milk and follow the instructions on the Quick Clean Micro-Steam bag.

Not for use with Colostrum Protector.

TUBING CARE

Inspect tubing after each pumping session.

Tubing should be washed if milk is present or tubing is soiled.

- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. Replacement parts can be purchased www.ShopMedela.com.
- Remove tubing from breast shield.
- Rinse tubing in cool water to remove breast milk.
- Once rinsed, place in a clean wash basin, dedicated to only cleaning breastpump parts. Do not place parts directly in the sink.
- Soak tubing in warm soapy water for 5 minutes.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.
- Or shake out any drops of water from the tubing and let the Symphony breast pump run with tubing attached for 1-2 minutes or until dry.

Note: If there is condensation in the tubing: Shake water droplets out of the tubing and hang it up to dry or let the Symphony breast pump run with tubing attached for 1–2 minutes or until dry.

⚠ WARNING:

- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use the product only for its intended use as described in this manual.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Use Medela original accessories only.
- Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Inspect the breast pump kit components prior to each use.
 - Do not use the components if they are damaged.
 - Do not use the components if dirt, mold or other contamination is visible.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do not modify any breast pump kit components
- Wash all parts that come in contact with your breast and breast milk after every use.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.

⚠ CAUTION:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching breast pump, kit and breasts. Avoid touching the inside of containers or lids.
- Pump only with the breast pump in an upright position.
- Separate and wash all parts that come in contact with breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Do NOT shorten tubing between breast shield and pump.
- Do NOT use abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- Do not attempt to remove the breast shield from your breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between your breast and breast shield with your finger, then remove breast shield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Inspect the tubing for condensation or milk after each use. Wash or replace the tubing immediately after use, if milk is observed in the tubing.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not use the breast pump kit with a non-compatible breast pump.
- Do not use the breast pump kit for any other purpose than expressing breast milk.
- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain.

NOTE

- *Sterile kits are ready to use and do not require washing or sanitizing prior to first use.
- Wash breast pump kit parts after each use.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- Only wash tubing if milk is present or tubing is soiled.
- Store the pump kit in a clean bag/container until next use.
- Sanitize breast pump kit parts once daily.
- When using the Colostrum Protector for infants in the NICU, follow HMBANA best practice, which recommends using a new container for each pumping session.¹

ES ARMADO Y USO DEL KIT DEL EXTRACTOR

- Con cuidado, empuje la membrana blanca sobre el cabezal de la válvula amarilla hasta que se acople y quede bien extendida sobre la válvula.
- Empuje el cabezal de la válvula amarilla sobre el anillo interior de la parte inferior del conector.
- Enrosque el conector en el recipiente de 35 mL.
- Conecte la parte inferior del Protector de Calostro al conector. Oriente el Protector de Calostro con las dos marcas elevadas (caras sonrientes) de forma que queden hacia atrás. (Utilizar el Protector de Calostro es opcional)
- Conecte el embudo a la parte superior del Protector de Calostro o al conector si no utilizo el Protector de Calostro.
- Inserte el tubo en la abertura correspondiente del conector.
- Coloque la membrana protectora sobre una superficie plana y oprima la tapa de la membrana con cuidado hacia abajo hasta que se acople.
- Inserte el adaptador del tubo en la abertura de la tapa de la membrana.
- Abra la tapa del extractor de leche. Presione el botón ovalado en la parte superior del extractor Symphony® y levante la manija.
- Ajuste bien la tapa de la membrana en la membrana del extractor de leche para formar un sello. Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche.
- Compruebe que la tapa de la membrana enganche y quede a ras de la superficie.
- Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche. Compruebe que la tapa de la membrana enganche y quede a ras de la superficie.
- Cierre la tapa.
- Centre los embudos sobre los pezones y comience la extracción. (Precaución: Presionar demasiado los embudos contra el pecho puede afectar el flujo de leche).

Note: Si realiza una extracción simple, coloque únicamente una tapa de membrana.
Note: Interrumpa el uso del Protector de Calostro después de que el volumen de leche supere los 5 mL.
Consulte las Instrucciones de uso del extractor de leche Symphony® para saber cómo funciona.

LAVE EL PRODUCTO DESPUÉS DE CADA USO*

Separe todas las piezas que estarán en contacto con el pecho y la leche materna antes de limpiarlas.

- Enjuague en agua fría para eliminar los residuos de leche.
- Lavado en un recipiente de uso exclusivo para esta limpieza**
- Después de enjuagarlos, las piezas que han estado en contacto con el pecho o la leche materna deben colocarse en un recipiente limpio, dedicado exclusivamente a la limpieza de estos artículos. No coloque las piezas directamente en el fregadero.
- Sumerja todas las piezas separadas en agua tibia con jabón durante 5 minutos.
- Lave cada pieza con un paño limpio o con un cepillo suave.
- Seperate y lave todas las piezas separadas con agua limpia. Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde las piezas mojadas o húmedas.
- Lavado en lavaplatos (segundo opción)**
- Lave todas las piezas separadas salvo el Protector de Calostro, en la rejilla superior del lavaplatos.
- Deje secar todas las piezas del extractor de leche al aire en un lugar limpio.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use.
- Note:** Si se lavan en lavaplatos, los componentes individuales del kit del extractor podrían cambiar de color debido a los pigmentos de los alimentos. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.
- Note:** Guarde el kit del extractor en un bolso o recipiente limpio hasta el siguiente uso.
- Note:** Lave el tubo únicamente si tiene leche o suciedad.

DESINFECCIÓN UNA VEZ AL DÍA*

Para desinfectar las piezas del kit del extractor Medela, salvo el Protector de Calostro, hiérvalas o utilice la bolsa Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ (se vende por separado).

- Separe todas las piezas que estén en contacto con la leche materna.
- Deseche el Protector de Calostro después de 24 horas de uso, de conformidad con las normas locales o el protocolo del hospital.
- Lávese bien las manos.
- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hervia el agua.
- Coloque las piezas en el agua hirviendo durante 10 minutos.
- Deje enfriar el agua y utilice una pinza para retirar las piezas con cuidado.
- Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde las piezas mojadas o húmedas.
- Note:** Guarde el kit del extractor en un bolso o recipiente limpio hasta el siguiente uso.
- Note:** Si nota un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, puede ser indicio de un alto contenido de minerales en el agua. Elimine los residuos limpiando las piezas con un paño limpio y déjelas secar al aire. Se recomienda hervir las piezas con agua destilada para evitar que, con el paso del tiempo, se acumulen minerales que podrían afectar las piezas. Si desinfecta las piezas del kit del extractor en la bolsa Quick Clean Micro-Steam, separe todas las piezas que estén en contacto con el pecho o la leche materna y siga las instrucciones de la bolsa Quick Clean Micro-Steam.

No apto para uso con el Protector de Calostro.

CUIDADO DEL TUBO

Inspeccione el tubo después de cada sesión de extracción.

El tubo debe lavarse si tiene suciedad o leche.

- Si aparecen hongos en el tubo, deje de usarlo y reemplácelo. Las piezas de repuesto pueden comprarse en www.ShopMedela.com.
- Separe el tubo del embudo.
- Enjuague el tubo con agua fría para eliminar la leche materna.
- Después de enjuagarlo, colóquelo en un recipiente limpio que solo se utilice para limpiar las piezas del extractor de leche. No coloque las piezas directamente en el fregadero.
- Sumerja el tubo en agua tibia con jabón durante 5 minutos.
- Enjuáguelo con agua limpia.
- Cuélguelo para que se seque al aire.
- O elimine las gotas de agua del tubo sacudiéndolo y dejando que el extractor de leche Symphony funcione con el tubo conectado durante 1 o 2 minutos o hasta que esté seco.

Note: Si el tubo tiene condensación, sacúdalo para expulsar las gotas de agua y cuélguelo para secarlo al aire o deje el extractor de leche Symphony funcionando con el tubo conectado durante 1 o 2 minutos hasta que se seque.

⚠ ADVERTENCIA:

- Es necesario una supervisión atenta cuando este producto se use cerca de niños.
- Emplee el producto solo para su uso previsto y según lo descrito en este manual.
- Nunca deje caer esta unidad ni introduzca objetos en las aberturas o los tubos.
- Utilice únicamente accesorios originales Medela.
- Los kits de extractores de leche son artículos de cuidado personal diseñados para una sola usuaria, que no deberían compartirse con otras personas.
- Inspeccione los componentes del kit del extractor de leche antes de cada uso.
 - No utilice los componentes si están dañados.
 - No utilice los componentes si tienen suciedad, moho o cualquier otro tipo de contaminación visible.
- Antes de cada uso, inspeccione todos los componentes del extractor que va a utilizar.
- No modifique ningún componente del kit del extractor de leche.
- Lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.
- Si hay algún problema o sienta dolor, comuníquese con su consultor de lactancia o con su médico.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, el kit o el pecho. Evite tocar el interior de los recipientes o las topas.
- Extraiga leche únicamente con el extractor de leche en posición vertical.
- Separe y lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de cada uso para evitar que se sequen los residuos de leche materna y prevenir el desarrollo de bacterias.
- NO acorte el tubo entre el embudo y el extractor.
- NO utilice limpiadores o detergentes abrasivos al limpiar el extractor de leche o sus piezas.
- NO intente retirar el embudo del pecho mientras está extrayendo leche. Apague el extractor de leche, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y luego separe el embudo del pecho.
- Si la extracción le produce molestias o dolor, apague la unidad, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y separe el embudo del pecho.
- No almacene las piezas mojadas o húmedas, ya que se pueden producir hongos.
- Inspeccione el tubo en busca de condensación o leche después de cada uso. Si observa leche en el tubo, lívelo o reemplácelo inmediatamente después de usarlo.
- Si aparecen hongos en el tubo, deje de utilizarlo y reemplácelo.
- No utilice el kit del extractor de leche con un extractor no compatible.
- No utilice el kit del extractor de leche para ningún otro propósito que no sea el de extraer leche materna.
- Utilice únicamente agua potable o envasada para limpiar el producto.
- Aunque es posible que sienta alguna molestia al usar un extractor de leche por primera vez, su uso no debe causar dolor.

NOTA

- *Los kits estériles están listos para usar; no es necesario lavarlos ni desinfectarlos antes del primer uso.
- Lave las piezas del kit del extractor de leche después de cada uso.
- Tengo cuidado de no dañar las piezas del kit del extractor durante la limpieza.
- Lave el tubo únicamente si tiene leche o suciedad.
- Guarde el kit del extractor en una bolsa o recipiente limpio hasta el siguiente uso.
- Desinfecte las piezas del kit del extractor de leche una vez al día.
- Cuando utilice el Protector de Calostro con bebés en la unidad de cuidados intensivos neonatales (neonatal intensive care unit, NICU) siga las mejores prácticas de la Asociación de Bancos de Leche Humana de América del Norte (Human Milk Banking Association of North America, HMBANA), que recomienda utilizar un nuevo recipiente para cada sesión de extracción.¹

FR ASSEMBLAGE ET UTILISATION DE L'ENSEMBLE-ACCESSOIRES POUR TIRE-LAIT

- Enfoncez soigneusement la membrane blanche dans la tête de la valve jaune jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit bien à plat.
- Enfoncez la tête de la valve jaune correctement sur l'anneau interne de la partie inférieure du connecteur.
- Vissez le connecteur sur le contenant de 35 mL.
- Fixez le bas du protecteur de colostrum au connecteur. Orientez le protecteur de colostrum avec les deux marques en relief (visages souriants) tournées vers le haut. (L'utilisation d'un protecteur de colostrum est facultative).
- Attachez la tétérelle au haut du protecteur de colostrum, ou du connecteur si le protecteur de colostrum n'est pas utilisé.
- Insérez la tubulure dans l'ouverture correspondante du connecteur.
- Placez la membrane de protection sur une surface plane et enfoncez délicatement le capuchon de la membrane jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Insérez l'adaptateur de tubulure dans l'ouverture correspondante du capuchon de membrane.
- Ouvrez le couvercle du tire-lait. Enfoncez le bouton ovale situé sur le dessus de l'appareil Symphony® et soulevez la poignée.
- Placez le capuchon de la membrane fermement sur la membrane du tire-lait afin de créer un joint étanche. Centrez le connecteur de la tubulure dans le renforcement du boîtier du tire-lait.
- Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et affleure la surface.
- Centrez le connecteur de la tubulure dans le renforcement du boîtier du tire-lait. Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et affleure la surface.
- Fermez le couvercle.
- Centrez les tétérelles sur vos mamelles et commencez l'expression. (Mise en garde : une pression trop ferme des tétérelles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait).

Remarque : Pour une expression simple, n'insérez qu'un seul capuchon de membrane.
Remarque : Cessez d'utiliser le protecteur de colostrum une fois que le volume de lait dépasse 5 mL.
Reportez-vous au mode d'emploi du tire-lait Symphony® pour prendre connaissance des renseignements relatifs au fonctionnement de l'appareil.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION*

Avant le nettoyage, démontez toutes les pièces qui entreront en contact avec le sein et le lait maternel.

Rincez à l'eau froide afin d'éliminer les résidus de lait maternel.
Nettoyez dans un récipient réservé à cet usage

- Après le rinçage, les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel doivent être placées dans un récipient pour lavage propre, réservé uniquement au nettoyage de ces articles. Ne placez pas les pièces directement dans l'évier.
- Laissez tremper toutes les pièces démontées dans de l'eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.
- Nettoyez chaque pièce avec un chiffon propre ou une brosse souple.
- Rincez toutes les pièces démontées avec de l'eau propre. Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS de pièces mouillées ou humides.

Autre solution, lavez au lave-vaisselle

- Lavez toutes les pièces démontées sauf le protecteur de colostrum, en les plaçant sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez toutes les pièces du tire-lait sécher à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas.
- Remarque :** Si les composants individuels de l'ensemble-accessoires du tire-lait sont lavés ou lave-vaisselle, il est possible que certaines pièces soient décolorées par des pigments alimentaires. La décoloration ne nuira pas au fonctionnement de la pièce.
- Remarque :** Rangez l'ensemble-accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.
- Remarque :** Nettoyez la tubulure uniquement si elle contient du lait ou si elle est sale.

DÉSINFECTION UNE FOIS PAR JOUR*

Les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait de Medela sauf le protecteur de colostrum, peuvent être désinfectées par ébullition ou en utilisant le sac Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela (vendu séparément).

- Démontez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel.
- Jetez le protecteur de colostrum après 24 heures d'utilisation, selon les règlements locaux ou le protocole de l'hôpital.
- Lavez-vous soigneusement les mains.
- Remplissez une casserole avec suffisamment d'eau pour recouvrir les pièces.
- Amenez l'eau à ébullition.
- Mettez les pièces dans l'eau bouillante et laissez-les tremper dix minutes.
- Laissez l'eau refroidir et sortez délicatement les pièces avec des pinces.
- Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS de pièces mouillées ou humides.
- Remarque :** Rangez l'ensemble-accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.
- Remarque :** Si vous remarquez des résidus blancs sur les pièces après les avoir fait bouillir, il est possible que la concentration en minéraux de votre eau soit élevée. Éliminez les résidus en essuyant les pièces avec une débarbouillette propre et laissez-les sécher à l'air. Nous vous recommandons de faire bouillir les pièces dans de l'eau distillée pour empêcher l'accumulation importante de minéraux au fil du temps, ce qui pourrait endommager les pièces.
- Si vous désinfectez les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait en utilisant le sac Quick Clean Micro-Steam, démontez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein ou le lait maternel et suivez les directives se trouvant sur le sac Quick Clean Micro-Steam.
- Ne pas utiliser avec le protecteur de colostrum.**

ENTRETIEN DE LA TUBULURE

Inspectez la tubulure après chaque séance d'expression. La tubulure doit être nettoyée si elle contient des résidus de lait ou si elle est sale.

- Si la tubulure devient moisie, cessez de l'utiliser et remplacez-la. Les pièces de rechange peuvent être achetées sur www.ShopMedela.com.
- Retirez la tubulure de la tétérelle.
- Rincez la tubulure à l'eau froide afin d'éliminer les résidus de lait maternel.
- Après le rinçage, placez-la dans un récipient propre pour lavage, réservé uniquement au nettoyage des pièces du tire-lait. Ne placez pas les pièces directement dans l'évier.
- Laissez tremper la tubulure dans l'eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.
- Rincez la tubulure avec de l'eau propre.
- Suspendez la tubulure pour la faire sécher à l'air.
- Vous pouvez également secouer la tubulure pour éliminer toutes les gouttes d'eau et faire fonctionner le tire-lait Symphony, auquel vous aurez fixé la tubulure, pendant une à deux minutes, jusqu'à ce que la tubulure soit sèche.

Remarque : Si de la condensation est présente dans la tubulure, secouez-la pour en faire sortir les gouttes d'eau et suspendez-la pour la laisser sécher, ou faites fonctionner le tire-lait Symphony, auquel vous aurez fixé la tubulure, pendant une à deux minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Tenez une surveillance étroite lorsque vous utilisez ce produit près d'enfants.
- Utilisez uniquement cet appareil conformément à son utilisation prévue selon ce manuel.
- Ne laissez jamais tomber et n'insérez jamais d'objets dans une des ouvertures ou dans la tubulure.
- N'utilisez que les accessoires d'origine de Medela.
- Les ensembles-accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.
- Inspectez chaque accessoire pour tire-lait avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas les pièces si elles sont endommagées.
- N'utilisez pas les pièces si elles sont visiblement sales, couvertes de moisissures ou contaminées de toute autre façon.
- Examinez toutes les pièces appropriées du tire-lait avant chaque utilisation.
- Ne modifiez pas les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait.
- Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein ou le lait maternel après chaque utilisation.
- En cas de problème ou de douleur, consultez votre conseillère en allaitement ou votre médecin.

⚠ MISE EN GARDE :

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon quand vous allez toucher le tire-lait, l'ensemble-accessoires et vos seins.
- Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.
- Si l'expression s'avère inconfortable ou provoque des douleurs, éleignez le tire-lait, insérez un doigt entre votre sein et la tétérelle pour les séparer, puis retirez la tétérelle et le tire-lait.
- N'utilisez PAS de produits nettoyants/détergents abrasifs pour nettoyer le tire-lait et ses pièces.
- Ne tenez pas de retirer la tétérelle de votre sein pendant le processus d'expression. Éleignez le tire-lait et insérez un doigt entre votre sein et la tétérelle pour les séparer, puis retirez la tétérelle de votre sein.
- Si l'expression s'avère inconfortable ou provoque des douleurs, éleignez le tire-lait, insérez un doigt entre votre sein et la tétérelle pour les séparer, puis retirez la tétérelle de votre sein.
- N'entrez pas les pièces qui sont mouillées ou humides, car il pourrait se former de la moisissure.
- Après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de condensation ou de lait dans la tubulure. Après utilisation, si vous voyez du lait dans la tubulure, lavez-la ou remplacez-la immédiatement.
- Si la tubulure porte des traces de moisissures, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- N'utilisez pas l'ensemble-accessoires pour tire-lait avec un tire-lait incompatible.
- N'utilisez pas les ensemble-accessoires pour tire-lait à toute autre fin que l'expression du lait maternel.
- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou embouteillée pour le nettoyage.
- Bien qu'un certain inconfort puisse être ressenti lors de votre première utilisation d'un tire-lait, son utilisation ne devrait pas causer de douleurs.

REMARQUE

- *Les ensembles-accessoires stériles sont prêts à l'emploi et il n'est pas nécessaire de les laver ni de les désinfecter avant la première utilisation.
- Nettoyez les pièces de l'ensemble-accessoires du tire-lait après chaque utilisation.
- Prenez soin de ne pas endommager les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait pendant le nettoyage.
- Nettoyez la tubulure uniquement si elle contient du lait ou si elle est sale.
- Rangez les accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.
- Désinfectez les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait une fois par jour.
- Si le protecteur de colostrum est utilisé avec des nouveau-nés dans les US/Ni, suivre les meilleures pratiques de l'HMBANA (Human Milk Banking Association of North America), lesquelles recommandent l'utilisation d'un nouveau contenant pour chaque séance d'expression.¹

EN INTENDED USE

The Symphony® breast pump kits are intended to use with Symphony™ Breast pump by lactating women to express and collect milk from their breast.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Use Symphony® breast pump kit Instructions in association with Symphony™ breast pump Instructions for Use

IMPORTANT

- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

1. Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing, and Handling Human Milk in Hospitals, Homes, and Child Care Settings. 4th ed Fort Worth, TX: Human Milk Banking Association of North America, Inc. (2019), p. 59

See Medela website or contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 for Breast Shield Sizing, Breast milk storage guidance, Supplemental information and Warranty

WARRANTY

Limited 90-day warranty. For complete warranty information visit the product page at Medela.us or Medela.ca.

ES USO PREVISTO

Los kits del extractor de leche Symphony® deben utilizarse con el extractor de leche Symphony™ para la extracción y recolección de leche materna durante la lactancia.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Utilice las Instrucciones del kit del extractor de leche Symphony® junto con las Instrucciones de uso del extractor de leche Symphony™

IMPORTANTE

- Los frascos y componentes de plástico se tornan frágiles cuando se congelan y pueden romperse al caer.
- Los frascos y componentes pueden dañarse si se manipulan incorrectamente, se caen, se enroscan demasiado fuerte o se vuelcan.
- Tenga cuidado al manipular los frascos y componentes.
- No utilice la leche materna si los frascos o componentes están dañados.

1. Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing, and Handling Human Milk in Hospitals, Homes, and Child Care Settings. 4th ed Fort Worth, TX: Human Milk Banking Association of North America, Inc. (2019), p. 59

Consulte el sitio web de Medela o póngase en contacto con el Servicio al cliente de Medela al +1-800-435-8316 para determinar el tamaño del embudo, saber cómo debe conservarse la leche materna, obtener información complementaria y conocer los detalles de la garantía

GARANTÍA

Garantía limitada de 90 días. Para obtener información completa sobre la garantía, visite la página del producto en Medela.us o Medela.ca.

FR UTILISATION PRÉVUE

Les ensembles-accessoires Symphony® sont des ensembles-accessoires à utiliser avec le tire-lait Symphony™ par les femmes qui allaitent, afin d'exprimer et de recueillir le lait qui s'écoule de leurs seins.

VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES.

Utilisez les directives de l'ensemble-accessoires pour tire-lait Symphony® en association avec le mode d'emploi du tire-lait Symphony™

IMPORTANT

- Les bouteilles en plastique et leurs accessoires peuvent s'endommager sous l'effet du gel et peuvent se casser suite à une chute.
- Les bouteilles et leurs accessoires risquent d'être endommagés si elles ne sont pas manipulées correctement (p. ex. chute, serrage excessif ou renversement).
- Faites preuve de prudence lors de la manipulation des bouteilles et des accessoires.
- N'utilisez pas le lait maternel s'il est contenu dans des bouteilles endommagées ou recueilli par des accessoires endommagés.

1. Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing, and Handling Human Milk in Hospitals, Homes, and Child Care Settings. 4th ed Fort Worth, TX: Human Milk Banking Association of North America, Inc. (2019), p. 59

Consulter le site Web de Medela ou communiquer avec le service clientèle de Medela au +1-800-435-8316 pour des renseignements sur les tailles des téterelles, des conseils sur la conservation du lait maternel, des renseignements supplémentaires et la garantie

GARANTIE

Garantie limitée de 90 jours. Pour obtenir des renseignements complets sur la garantie, consultez la page produit sur le site Medela.us ou Medela.ca.

EN SYMBOL GLOSSARY

	Manufacturer (ISO 15223-1*, Clause 5.1.1)
	Date of Manufacture (ISO 15223-1*, Clause 5.1.3)
	Use-by-date (ISO 15223-1*, Clause 5.1.4)
	Batch code (ISO 15223-1*, Clause 5.1.5)
	Catalogue number (ISO 15223-1*, Clause 5.1.6)
	Sterilized using ethylene oxide (ISO 15223-1*, Clause 5.2.3)
	Do not use if package is damaged and consult Instructions for Use (ISO 15223-1*, Clause 5.2.8)
	Single sterile barrier system (ISO 15223-1*, Clause 5.2.11)
	Do not re-use (ISO 15223-1*, Clause 5.4.2)
	Consult Instructions for Use (ISO 15223-1*, Clause 5.4.3)
	Caution (ISO 15223-1*, Clause 5.4.4)
	Material type an item is made of*
	Indicates that an item can technically be recycled (ISO 7000-1135)

*Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer -Part 1: General requirements

*This symbol is not derived from standards

ES GLOSARIO DE SÍMBOLOS

	Fabricante (ISO 15223-1*, cláusula 5.1.1)
	Fecha de fabricación (ISO 15223-1*, cláusula 5.1.3)
	Fecha de caducidad (ISO 15223-1*, cláusula 5.1.4)
	Código de lote (ISO 15223-1*, cláusula 5.1.5)
	Número de catálogo (ISO 15223-1*, cláusula 5.1.6)
	Esterilizado con óxido de etileno (ISO 15223-1*, cláusula 5.2.3)
	No utilizar si el envase está dañado y consultar las Instrucciones de uso (ISO 15223-1*, cláusula 5.2.8)
	Sistema de barrera estéril única (ISO 15223-1*, cláusula 5.2.11)
	No reutilizar (ISO 15223-1*, cláusula 5.4.2)
	Consultar las Instrucciones de uso (ISO 15223-1*, cláusula 5.4.3)
	Precaución (ISO 15223-1*, cláusula 5.4.4)
	Tipo de material del cual está hecho un artículo *
	Indica que, técnicamente, un artículo puede reciclarse (ISO 7000-1135)

*Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales

*Este símbolo no deriva de estándares

FR GLOSSAIRE DES SYMBOLES

	Fabricant (ISO 15223-1*, Article 5.1.1)
	Date de fabrication (ISO 15223-1*, Article 5.1.3)
	Date limite d'utilisation (ISO 15223-1*, Article 5.1.4)
	Code de lot (ISO 15223-1*, Article 5.1.5)
	Référence (ISO 15223-1*, Article 5.1.6)
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (ISO 15223-1*, Article 5.2.3)
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi (ISO 15223-1*, Article 5.2.8)
	Système de barrière stérile unique (ISO 15223-1*, Article 5.2.11)
	Ne pas réutiliser (ISO 15223-1*, Article 5.4.2)
	Consulter le mode d'emploi (ISO 15223-1*, Article 5.4.3)
	Mise en garde (ISO 15223-1*, Article 5.4.4)
	Type de matériau avec lequel un article est fabriqué *
	Indique qu'un article peut être recyclé techniquement (ISO 7000-1135)

*Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1 : Exigences générales

* Ce symbole n'est pas dérivé des normes

EN PARTS

1. Breast Shields
2. Colostrum Protector
3. Connectors
4. Yellow Valves
5. White Membranes
6. Breast milk bottle/collection containers (bottle size may vary based on breast pump kit)
7. Lids (not shown)
8. Tubing (not shown)

Kit components may vary from pictures in this instruction manual.

ES PIEZAS

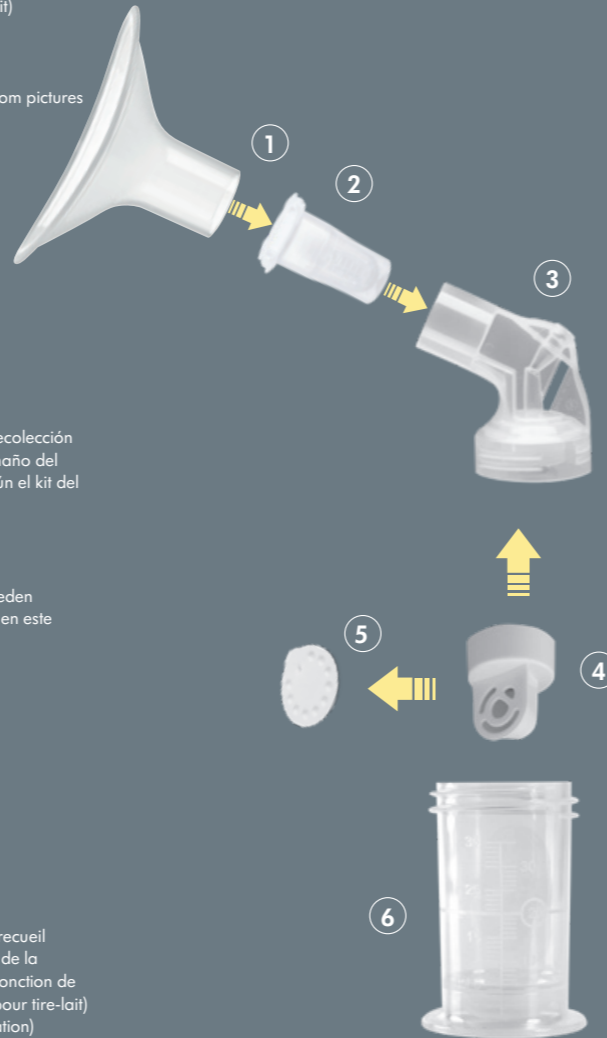
1. Embudos
2. Protector de Calostro
3. Conectores
4. Válvulas amarillas
5. Membranas blancas
6. Frascos/recipientes de recolección de leche materna (el tamaño del frasco puede variar según el kit del extractor de leche)
7. Tapas (no se muestran)
8. Tubos (no se muestran)

Los componentes del kit pueden ser distintos a los ilustrados en este instructivo.

FR PIÈCES

1. Téterelles
2. Protecteur de colostrum
3. Connecteurs
4. Valves jaunes
5. Membranes blanches
6. Bouteille/contenants de recueil du lait maternel (la taille de la bouteille peut varier en fonction de l'ensemble-accessoires pour tire-lait)
7. Couvercles (pas d'illustration)
8. Tubulure (pas d'illustration)

Les composants de l'ensemble-accessoires peuvent varier par rapport aux illustrations présentes dans le mode d'emploi



Scan QR code for helpful videos



Escanee el código QR para ver videos útiles
Scanner le code QR pour accéder à des vidéos utiles

<https://www.medela.us/symphony-breast-milk-initiation-support>

medela

medela
THE SCIENCE OF CARE™

EN Instructions

Symphony® Breast Pump Kit

- ▶ For use with Symphony breast pumps
- ▶ For double or single pumping

ES Instrucciones

Symphony® Kit del extractor de leche

- ▶ Para usar con extractores de leche Symphony
- ▶ Para extracción doble o simple

FR Directives

Symphony® Ensemble-accessoires pour tire-lait

- ▶ À utiliser avec les tire-lait Symphony
- ▶ Pour une expression simple ou double